

Megjelenik hetenként
létszer:
szerdán és szombat
kiadóhivatal:
Sátoraljaujhely
(Vármegyeház II. udvar)

ZEMPLÉN

Előfizetési ár:
Negyedévre 2 pengő.

Hirdetések:
négyzet cm.-ként

Nyílt-tér:
soronként 20 fillér

TELEFON:
MTI kirendeltség, szerkesztőség
és kiadóhivatal 109. szám

POLITIKAI HIRLAP

TELEFON:
MTI kirendeltség, szerkesztőség
és kiadóhivatal 109. szám

Hiszek egy Istenben, hiszek egy hazában Hiszek Magyarország feltámadásában
Hiszek egy isteni örök igazságban, Amen

Szociális pénzügyi politika

A hű sáfár,

ki felismerve talentumainak isteni eredetét, Őt dicséri vele soha nem szűnő munkálkodásával.

A hű sáfár példajaként áll előttünk *Dókus Ernő*, a Tiszáninneri ref. egyházkerület főgondnoka, az egyetemes ref. egyház törvényhozó zsinatának világi elnöke, a Felsőház tagja. A legmagasabb helyről érte kitüntetés, a Kormányzó Ur Ófömlétsége a hitélet fejlesztése és kulturális téren szerzett érdemei elismeréséül az első osztályu magyar érdemkeresztet adományozta neki.

Fényes bizonyossága ez annak, hogy az ő világossága, melyet lelkében, értelmében hordoz, nem véka alá rejtett gyertyaláng, mert im beragyogja az egész magyar életet. Az ő szolgálata a Krisztus szolgálata népéért, hazájáért, egyházáért.

Valóban a hitélet és kultura fejlesztője Ő és pedig az evangélium lelkétől áthatva. Senki nem sütheti rá az egyoldaluságnak, a részrehajlásnak bélyegét. Ugy szolgálja hazáját, hogy minden polgárának boldogulását keresi.

Ugy szolgálja egyházát, hogy nem érheti vád a felekezeti egyoldaluság miatt. A Krisztus törvénye szerint ítél meg mindent, a bíraskodást Istennek hagyja.

Hitének gyermekeit nem harcra vezérli a más felekezetiek ellen, hanem harcra a bűn ellen — Krisztuséért.

Élete, ifjuságától kezdve, beplántáltatott a ref. egyház termőföldjébe, abban törzse úgy meggyökeredzett, koronája úgy elterebélyesedett, hogy áldott és gazdag gyümölcsöző ágai érett és izes gyümölcsöket meghálálhatatlan bőséggel hozzák meg és hullatják a hit és erkölcsi élet, valamint a kultura mezején.

Ezért érte kitüntetés. Nem személye, hanem önzéstelen, lankadatlan öregségében is ifjakat megszégyenítő munkakedvvel és lelkesedéssel végzett munkája szerez neki dicsőséget. Ez a buzgó munkálkodás vitte őt előre a tiszt-ségek emelkedő és változatos fokozatain.

Nemcsak hitének fiai között, hanem az egész magyar nép között a vezérek, a példaadók között van Ő, hogy az evangélium világosságánál ebben a sötét magyar éjszakában, — melynek leple alatt oly sok pártoskodás és egyenetlenség, az önzések és hatalmi tulkapások betegségedul — vezérelje népét.

Zaj nélkül, mert a feltűnni akarás nem betegségede neki, végzi munkáját tovább, hogy a hű sáfár példajaként állhasson meg a legfőbb bíró előtt.



A gazdasági helyzet megromlása világszerte kedvezőtlenül befolyásolja az államháztartást, mert az állami bevételek csökkenését eredményezte. Ami a leggazdagabb országokban bekövetkezett, attól Magyarország sem maradt megkímélve és a kormány elhatározta, hogy az állami kiadások terén a legmesszebbmenő takarékoságot lépteti életbe. A mezőgazdaság rossz helyzete ezenfelül elkerülhetetlenül szükségessé tette, hogy a válságtól leginkább sújtott lakosság fokozott támogatásban részesüljön. Amidőn tehát egyfelől az állami bevételek csökkenésére kellett pótlást találni, másfelől a mezőgazdaság megsegítése újabb kiadásokat okoz az államnak.

E kettős feladat megvalósítását célozza az a törvényjavaslat, amelyet Wekerle pénzügyminiszter terjesztett be kedden a képviselőházban az állami kiadások apasztásáról. E javaslat elsősorban arról intézkedik, hogy már a folyó évi költségvetésben 45 millió megtakarítást lehessen elérni anélkül, hogy az állami alkalmazottak fizetését le kellene szállítani, vagy pedig az állami alkalmazottakat nagyobb számban el kellene bocsájtani. E megtakarítás részint a dologi kiadások megszorításával, részint pedig a jutalmazásokra és segélyezésekre szolgáló összegek felére szállításával, valamint a kiküldetési, átköltözködési költségek csökkentésével fog megvalósulni. Ezenben a beruházásokra szánt összegekből a kormány semmit sem óhajt elvonni, mert hiszen ez a munkaalkalmak csökkentését hozná magával, holott a kormány tudvalevőleg nagyarányu közmunkákkal és beruházásokkal fogja enyhíteni a munkanélküliséget.

Minthogy szociális szempontból kerülendő volt a tisztviselők újabb B-lisztázása, vagy elbocsájtása, de az általános fizetésleszállítás ellen is ugyanez a szociális megfontolás szólott, a kormány a személyzeti kiadások apasztására olyan tervet készített, amely kerüli az erőszakos leépítést, de mégis biztosítja a tisztviselői létszám fokonséki apasztását. E terv szerint a következő hat esztendőn keresztül megüresedő állásokat nem fogják betölteni és így elfogjuk érni, hogy e hatévi időszak végén az állami alkalmazottak létszáma körülbelül tizenháromezer fővel lecsökken majd száztizezzerre, ami végeredményben a személyzeti kiadások tekintélyes csökkenését fogja eredményezni.

Az állami bevételek csökkenésének ellensúlyozására azonban gondoskodni kellett egy igazságos és méltányos bevételi többletről is, amelyet a pénzügyminiszter abban talált meg, hogy az ültig kereseti adón kívül valamennyi fix fizetésű, akár köz, akár magánalkalmazott járandósága, valamint a részvénytársaságok igazgatósági tagjaitól az élvezett tantimek után külön adót fog szedni, amelyet azonban csak az 1931/32. költségvetési év végéig kell majd fizetni. Ez a külön adó a szociális szempontok figyelembevételével a legalsóbb fizetési fokozatokban egészen csekély. Sőt heti 30 pengő, illetve havi 120 pengő járandóságig a kereset teljesen adómentes, (holott eddig a kereseti adómentes értékhatára csak heti 20, illetve havi nyolcvan pengő.) Az alsóbb fokozatokban az új különadó egészen enyhe és lassan fokozódik a fizetések emelkedésével, abból a helyes gondolatból kiindulva, hogy a nagyobb fizetés, nagyobb adót bír el. Tizezer pengőn felül az adó már a járandóságnak egytized-része. Ugyanily progressziv adó fogja terhelni a jövőben az igazgatósági tantiemeket, amelyek már eddig is súlyos adózás alá estek. A fix fizetésűekre rótt ez új adó minden esetre sokkal csekélyebb áldozatot ró a kis- és középfizetésű köz- és magántisztviselőkre és egyéb alkalmazottakra, mint amennyit jelentett volna reájuk nézve a fizetések leszállítása.

A kisemberekről való gondos-

kodás terén a kormány még egy lépéssel tovább ment, amikor a rokkantadót a következő öt esztendőre fenntartja. Ugyanis ezt az adót annak idején csak öt esztendőre állapította meg a törvény abban a reményben, hogy azután majd külön adó nélkül is fedezni lehet a rokkantak ellátási díját. Az időközben rosszabbra fordult viszonyok azonban ennek az adónak a mellőzését most lehetetlenné teszik. Minthogy pedig a rokkantak ellátásáról továbbra is gondoskodni akar az állam, a rokkantadót további öt esztendőre fenn fogja tartani.

Mindezek az intézkedések lehetővé fogják tenni, hogy a kormány a mezőgazdaság megsegítésére szükségelt pénzügyi eszközöket előteremthesse anélkül, hogy a gazdasági életre újabb terheket rójjon. A fizetések progresszív megadóztatása ellenben ezért igazságos, mert a megélhetés az élelmiszerek és a fontosabb iparcikkek bekövetkezett olcsóbbodása folytán a változatlanul maradt fizetések és bérek mellett éppen a fixfizetésű rétegekre nézve könnyebbé vált és így csak méltányos, hogy a lakosság nagy gondokkal küzdő egyéb rétegeinek támogatásához a maguk részéről hozzájáruljanak. A takarékosági intézkedések alkalmazásával, valamint az állami bevételek csökkentésének ellensúlyozásával a kormány továbbra is biztosítja az állambiztosítást egyensúlyát, amely minden gazdasági boldogulásnak első alapföltétele.

Hozzászólás a nyomorakció ügyéhez

Írta: Grünbaum Simon

Sátoraljajhely lakossága a világesemények gazdasági depresszióját, minden más városbelinél súlyosabban érzi. Az általános okokon felül ugyanis, mi a trianoni béke súlyos következményeit közvetlenül szenvedjük, ami viszont fokozottan teszi érezhetővé a megmaradt tápláló területek kétévi rossz termésének hatását is.

A hivatalos statisztikai adatok szerint a csonka országban Zemplénmegyében volt legrosszabb a termés. — Nemcsak gabonanevényekben, de kapásnövényekben, takarmányban, gyümölcsben is. Különösen gyenge volt a terméseredmény a Sátoraljajhelyt tápláló bodrogközi és sárospataki járásban, ahol főként a kisebb gazdaságokban alig termelt valamivel több, mint amennyi az illető gazdaságnak vetési, háztartási és hízalási célra szükséges. Buzából még volna esetleg eladható feleslegük, de mert a rozsot takarmányozásra használják, a háztartásban a rozsot pótlandó, több buzára van szükségük. Ezt a szomorú tényl mi sem igazolja jobban, mint

az, hogy az aratástól eltelt három hó óta a sátoraljajhelyi piacra került összesen mintegy 2000 mm. buza és rozs mennyiségnek csak a fele származott a sárospataki és bodrogközi járásból. Olyan kicsi az egész mennyiség, hogy az öröklendő közönség szükségletét és igényét megközelítőleg sem elégítette ki. Mindezekkel a tavaszi hónapok kevésbé biztató kilátásait is kívánlam ecsetelni.

Közepes és normális termés esetén is nagyobb mennyiségű liszt behozatalára vagyunk utalva. Ez idén a rossz termés mellett a 20.000 lakos ellátására fokozatosan többet kell idegenből importálnunk. Az importált lisztet mintegy 250—300 pengő vasuti fuvar és költség terheli, amitől a vásárló közönséget a mai nehéz megélhetési viszonyokban lehetőleg mentesíteni kell. Ennek egyetlen módja:

a nagyobb uradalmakban és kereskedőknél még tároló búzamennyiségek egy nagy hányadát megvásárolni és azt itt helyben felőröltetni.

Ez nemcsak az összlakosságra volna előnyös, hanem lényegesen megkönnyítené és nagyobb arányúvá tehetné a munkanélküliek és inségesek segélyakcióját.

Kétségtelen, hogy mint más helyen, úgy Sátoraljajhelyen is, a segélyakció feladatát nemcsak a szegények ingyen ellátása fogja képezni, hanem annak áldása a munkanélküliekre is ki lesz terjesztve, akik bizonyára jutányosan fognak hozzájutni az elsőrendű élelmicikkekhez: kenyér, liszt, burgonya, zsír, szalonna, káposzta és egyéb cikkekhez. Az árak jutányos alakulását azonban csak akkor érhetik el, ha az akció intézősége a bevásárlást nagyban és idején eszközli, ha a további hónapok szükségletére nagyobb mennyiséket már most felhalmoz. Hogy a véleményem szerint minimálisan kalkulált 1000 mázsa buza, ötszáz mázsa rozs, 100 mázsa hordóskáposzta, 50 mázsa bab, néhány vagon burgonya beszerezhető legyen, ahhoz legalább 25—30.000 pengő szükséges. Kalkulációba vettem, hogy a fogyasztás mérve szerint a készlet mindenkor kiegészíthető lesz az értékesítettek árából.

Sátoraljajhely város minden polgára érzi az idők nehézségeit. Jól tudom, hogy a fentebbi összeget inségadóból és adakozásból a segélyakció nehezen fogja tudni összehozni. A fővárosi pénzüntézelek fiókjaira és a helybeli bankokra hárul a feladat, maximalsan Nemzeti Banki kamattal, az előirányzott összeget a város rendelkezésére bocsátani. Kihelyezésük fedezetét a megvásárolt áru fogja képezni és így minden rizikó nélkül siethetnek az akció segítségére.

A város által nagy tételekben, ergő a forgalmi áránál lényegesen

olcsóbban, beszerzett cikkekben látnák el magukat a népkonyhák is és így azok, megtakarítással dolgozva, több arra rászorultat élelmezhetnének. A finom liszt felesleg a nagyközönség rendelkezésére állana a jelenlegi áraknál olcsóbban.

A vállalkozás a városra kockázattal nem járna, mert a termény árak olyan mély ponton vannak, hogy árcsökkenés majdnem teljesen ki van zárva. A leegyszerűsített adminisztráció minimális terhet és kevés fáradtságot jelent, amit tapasztalatból tudok, mert 1916-ban a város lisztigényeinek ellátásában vettem részt, a háboru alatt pedig a hivatalos tényezők teljes elismerése mellett a „Harcéri megfigyelő állomás” 3—4000 főnyi állományát láttam élélmicikkel, majd felkérésre a köztisztviselők beszerzési csoportjának álltam az élelmiszer beszerzésénél és biztosításánál rendelkezésre.

Az természetes, hogy ha az akció tapasztalataimmal rendelkezni kíván, a megtiszteltetésnek készsággel fogok eleget tenni.

A Bodrogközi Tiszaszabályozó Társulat évi közgyűlése

A Bodrogközi Tiszaszabályozó Társulat november hó 18-án tartotta Sárospatakon báró 'Sennyei Miklós elnöklésével évi rendes közgyűlést, melyen a társulati tagok nagy számban vettek részt. A tárgysorozat első pontjaként dr. Meczner Béla javaslatára a választásokat ejtették meg, amidőn Janka Károly megemlékezvén az elnök rendkívüli szolgálatairól és hervadhatatlan érdemeiről, indítványára a közgyűlés egyhangulag báró 'Sennyei Miklós elnöksége mellett nyilatkozott meg, aki keresetlen és közvetlen szavakban köszönte meg az érdekltség bizalmát és ragaszkodását. Egyhangulag megválasztattak továbbá alelnökül Bernáth Aladár és dr. Barathy Béla; választmányi tagoknak: idb. gróf Mailáth József, ifj. gróf Mailáth József, gróf 'Sennyei Béla, gróf 'Sennyei Pál, dr. Benyovszky László, Janka Károly, Szakraida János, gróf 'Sennyei János, ifj. dr. Meczner Béla, ifj. Kertész János (Cigánd), báró Waldbott Frigyes, báró 'Sennyei István, báró Vécsey Ferenc, Tóth S. András (Láca), Pavletits Ödön, ifj. Karászy Dániel (Tiszakarád), idb. Csajka Endre és Janka Péter.

A közgyűlés ezután egyhangulag elfogadta a múlt évi zárszámadást és a jövő évi költségelirányzatot, melyben 354.456 P van felvéve építkezések, árvédelem és belvizrendezés fejlesztése címén, továbbá egyhangulag felhatalmazást adott az elnökségnek arra, hogy 1931-ben 100.000 P folyószámla kölcsönt vehessen igénybe azért, hogy a társulati adminisz-



tráció zavartalan menete biztosított, kora tavasszal a munkálatok a munkanélküliség enyhítése érdekében megindíthatók legyenek.

Sajnálattal vette tudomásul a közgyűlés, hogy a csehszlovák társulati résszel megejtendő pénzügyi likvidáció, az adóvisszatérítés kérdésének törvényhozási rendezése és a terhes beruházási kilátások konvertálása tárgyában kilátásba helyezett kormányhatósági intézkedések még mindig késnek. Tekintettel arra, hogy a társulat jogosan várja nehéz pénzügyi helyzetének enyhülését az említett nagyhorderejű kérdések végleges megoldásától, a közgyűlés utasította az elnökséget, hogy újabb felterjesztésben szorgalmazza ezeknek elintézését s egyszerűen vegye igénybe a Bodrogköz képviselőinek hathatós támogatását.

Végül tárgyalta és egyhangulag elfogadta a közgyűlés a társulat belvizrendezésének általános tervezetét s köszönetét fejezte ki az igazgató-főmérnöknek a szép munkáért.

H I R E K.

— **Hálaadó istentisztelet** Ottó királyfi születésének, illetve nagykorúsításának alkalmából, melyet az ország népe f. hó 20-án ünnepelt, — a róm. kat. plébánia-templomban 23-án, vasárnap — d. e. fél 11 órakor Páyer Ferenc apost. kormányzói helytartó ünnepélyes szentmisét pontifikál.

— **A főispán kinevezte az új városi főszámvevőt.** Zemplénvármegye főispánja 1028/1930. sz. intézkedésével Szücs Ferenc Sátoraljajhely megyei városi forgalmi adóhivatali főnököt megyei városi főszámvevővé kinevezte.

— **Báró Láng Boldizsár kerületében.** A Bodrogköz rendkívül agilis és általános tiszteltnak és szeretetnek örvendő országgyűlési képviselője, báró Láng Boldizsár újból egy hetet töltött kerületében. Megfordult annak minden községében, hogy az egyedül célravezető közvetlen érintkezés útján hallgassa meg a Bodrogköz népének panaszait és kéréseit azért, hogy segítsen a bajokon, közvetítője legyen a jogos és indokolt kéréseknek. Különös gondját képezte ezuttal az inségesek, a szűkölködők megsegítése, a karácsonyi szeretetakció megszervezése. Karácsonykor a Bodrogköz minden községében karácsonyfát állítanak s a jótékonyaság azokon helyezi el a szegények és inségesek részére szánt ajándékait. A Bodrogköz úrnője a rendelkezésre bocsátott anyagból ruhákat varnak a nincsteleneknek és mindenképpen segítik a szűkölködőket. Az

akciót a Bodrogközi Kultúregyesület irányítja. A Bodrogköz képviselője a legnemesebb értelemben fogja föl képviselői hivatását; időt, fáradságot nem kímélve munkál a lakosság érdekében azzal a nemes önzetlenséggel, mely a legmelegebb színekbe öltözteti a kerülete érdekében kifejtett állandó gondoskodását, szeretetét.

— **Halálozás.** Özv. bánya-völgyi Tost Károlyné sz. Graf Jusztina, f. hó 16-án 87 éves korában, Kassán elhunyt. Az elhunytban Tost Barna preláthus-kanonok, kassai plébános édesanyját gyászolja.

Szokolcsy Bertalan tb. kanonok, szepsii plébános életének 62-ik, áldozópapságának 39-ik évében Szepsiben elhunyt. Az elhunyt esztendőknél át működött Sátoraljaujhelyben mint rk. hitoktató.

— **Vitézek teaestélye.** Vitéz Barna Kornél honvédezedes, a zemplénavarmegyei vitézi szék kapitányának és nejeének meghívására a sátoraljaujhelyi tisztí vitézek folyó hó 19-én este 6 órakor a Nemzeti Kaszinó különtermében teára gyűltek össze, melyre hivatalosak voltak a meghívott vitézek hozzátartozói is. A megjelentek a legkedélyesebb hangulatban töltötték néhány órát az intim, családi összejövetelen.

— **Baromfikiállítás.** Többször megemlékeztünk már lapunkban a Zemplénavarmegyei Gazdasági Egyesület kiállításáról. Közléseink óta az a változás történt, hogy az Egyesület a kiállítást a Máv. állomás nagytermében rendezte. A kiállítást f. hó 23-án, vasárnap d. e. 11 órakor ünnepélyesen nyitja meg az Egyesület s. f. hó 25-én — kedden — este 6 órakor rekeszti be. A kiállítást naponta reggel 8 órától tartják nyitva.

— **Hegyközségi közgyűlés.** A Sátoraljaujhelyi Egységes Hegyközségi közgyűlése f. hó 18-án megtartható nem volt, mert ezen a tagok határozatképes számban nem jelentek meg. — Az újabb közgyűlést ezért, amint az a meghívókban jelezve is volt, nov. hó 26-án d. u. 4 órakor a városháza tanácstermében tartja a hegyközség s erre tagjait azzal hívja meg, hogy a gyűlésen a megjelentek számára való tekintet nélkül is érvényesen fog határozni.

— **Mezőgazdasági és bizalmi kölesön.** Értesülésünk szerint a m. kir. kormány az OKH és a vidéki Hitelszövetkezetek útján a 100 kat. holdon aluli gazdák részére, a kivitelt elősegítése céljából 6 hónapos tartamu 7%-os gazdasági hitelt és 6, illetve 9 hónapos tartamu ugyancsak 7%-os hízalási hitelt nyújt. Érdeklődőknek a Sátoraljaujhely és Vidéke Hitelszövetkezet, mint az OKH tagja (Petőfi-uca 3) készséggel nyújt ez ügyben bővebb felvilágosítást.

**A Singer varrógépek
MÉGIS A LEGJOBBAK!**

— **Elrontott gyomor,** bélzavarok, émelygés, kellemetlen szájíz, homlokfájás, láz, székszorulás, hányás vagy hasmenés eseteinél már egy pohár természetes „**Ferenc József**” keserűviz gyorsan, biztosan és kellemesen hat. A gyakorlati orvostudomány igazolja, hogy a **Ferenc József** viz használata a sok evés és ivás káros következményeinél igazi jótéménynek bizonyul. **Ferenc József** keserűviz kapható gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben.

— **Magánalkalmazottak lakásépítése.** A kormány nagy súlyt helyez arra, hogy nemcsak a köz-, hanem a magánalkalmazottak is saját lakóházhoz, otthonhoz jussanak. Ezért a közalkalmazottak részére megindított tisztviselői lakásépítési hitelakciót bizonyos kikötésekkel a magánalkalmazottakra is kiterjesztette. Magánalkalmazott építési kölcsönben csak akkor részesíthető, ha valamely az 1928 XL. tc. értelmében elismert nyugdíjpénztár sorába tartozik, vagy pedig, ha a kölcsön annuitásának biztosítására megfelelő dologi fedezetet, vagy bankgaranciát képes nyújtani.

— **Meghívó.** A Turista Egyesület ródlí és si szakosztályának alakuló ülésére f. évi november hó 29-én d. u. 6 órára Sátoraljaujhelybe, a Venesz-féle vendéglő éttermébe van szerencsém a Turista Egyesület t. tagjait, a ródlí és si sportkedvelő intelligenciát ezennel tisztelettel meghívni. **Dr. Görgey László** szakosztály-elnök.

— **Nyiregyháza támogatja az ujhelyi télisportot.** Megirtuk, hogy elkészült az ujhelyi turisták ródlipályája és hogy ettől a téli sport erős fellendülését várhatjuk. Amint értesülünk, a nyiregyházaiak nagy örömmel vettek erről tudomást és szerdán vagy csütörtökön városunkba érkezik dr. **Bencs Kálmán** polgármester megbízottja, **Horváth Lajos** honvédszázados kíséretében, hogy a si és ródlí sport előkészítő munkáiban résztvegyenek. Miután Nyiregyháza már ezideig is mintegy husz télisportolót jelentett be, kívánatos volna, hogy a kisvasutak bevezessék a téli week-end jegyet. Itt említjük meg, hogy a turisták saját erejükkel ideiglenes villamos hálózattal látják el a ródlipályát.

— **Ügyosztály cseré a városházán.** A polgármester intézkedése folytán f. hó 21-étől kezdve egyes ügyosztályok célszerűségi szempontból más helyiségekben nyertek elhelyezést, és pedig **Márton Elek** közigazgatási tanácsos a főjegyzői 2-ik számú helyiségből átment a 6-os számú szobába, **Domján Zoltán** gazdasági tanácsos és **Göndör Herman** állatorvos a 11-esből az 5-ös helyiségbe kerültek, a javadalmi hivatal az 5-ösből a 10 és 11-es helyiségekbe költöztek, míg az iktató, kiadó és irattár a 9-es számmal megjelölt két hivatalos helyiséget foglalta el.

— **Vasut és autó karambolja.** Veréb István gépkocsivezető még 1929 december 31-én dr. Horovitz Gyula sárospataki ügyvéd tulajdonát képező gépkoc-

csiját Sárospatakról Sátoraljaujhely felé vezette, midőn a Bodrogközi Gazdasági Vasut hécei megállója közelében lévő nyílt átjáró keresztezés előtt a gépkocsi menetsebességét lassítani vagy megállítani, figyelmeztetés ellenére, elmulasztotta, minek következtében a gépkocsi a kisvasutal összeköttetés között és a kocsiiban ülő ügyvéd megsérült, valamint a vasut egyik kocsija és az autó is megrongálódott. Az ügyet a múlt héten tárgyalta a helybeli kir. törvényszék Köröskényi-büntetőtanácsa, mely vádlottat közveszélyű rongálás vétségében mondotta ki bűnösnek és ezért 100 pengő pénzbüntetésre elítélte. Az ítélet jogerős.

— **Rászakadt a kő egy bányamunkásra.** A múlt héten a tarcali trachit kőbányában Orosz Lajos 23 éves mezőombori lakos, bányamunkásra munka közben, a bánya faláról levált kődarab rázuhant. A vizsgálat megállapította, hogy a szerencsétlenségért felelősség senkit sem terhel, mert a kőnek a bánya faláról történt elválását a napokig tartó esőzés okozta. — Életveszélyes sérülésével beszállították a sátoraljaujhelyi Erzsébet kórházba.

— **Kuriai ítélet kihirdetése.** Kalina Pál tállyai lakos ez év február 20-án Szabó Pált anynyira összeszurkálta, hogy sértett 20 napon tul gyógyuló sérülést szenvedett. A kir. törvényszék testi sértés vétsége miatt két hónapi fogházra ítélte vádlottat. A debreceni kir. ítélőtábla közbádlónak sulyosbításért és vádlottnak a büntetés enyhítése végett bejelentett felebbezése folytán a büntetést 6 hónapra emelte, a kir. kuria pedig a vádlott részéről a II-od fokú ítélet ellen használt semmisségi panaszt visszautasította. Az ítélet folyó hó 20-án hirdette ki vádlott előtt a kir. törvényszék.

— **Világhíre csak igazán jó gyártmányok tehetnek szert.** Aspirin tabletták az eredeti „Bayer” csomagolásban immár 33 év óta a gyógyszerkincshez tartoznak és — amint számtalan szakvélemény igazolja — a világ összes országában általános kedveltségnek örvendenek. Biztos és ártalmatlan szer az oly gyakran fellépő hűléses betegségek az azokkal együtt táró kellemetlen mellékhatások és sokszor sulyos következményei ellen való védekezésre.

A magyar Standard-rádiógyár sikere

Köztudomásu, hogy a magyar Standard Villamossági Részvénytársaságnak az idei szezonban piacra hozott produktumai olyan népszerűségnek és keresletnek örvendenek, hogy a gyár szállítási kötelezettségeinek, hatalmas mérnöki és üzemi készütséggel is csak a legnagyobb erőfeszítésekkel tud megfelelni.

A Standard 3a és 3b készülékek, a Standard Conus hangszórók fogalommal váltak, melyek teljesítő-képességben, tetszetős kivitelben igen sok, sokkal drágább készüléket és hangszórót felülmulnak, a legutóbb piacra került Rex-Standard Európavevő pedig teljes joggal tekinthető a rádiók királyának. Az elért sikerrel kapcsolatban



Standard 3a

**3+1 CSÖVES
HÁLÓZATI RÁDIÓ!**

Kapható:

**Sátoraljaujhely megyei város
Közműveinél.**

felkerestük a gyár vezetőségét, ahol a következők közlésére kérték meg bennünket:

„A vállalat csak kötelességét teljesítette akkor, amikor a legmodernebb gyártási módzatokra rendezkedett be és minden eszközzel azon igyekezett, hogy a vásárló közönség minden igényének megfeleljen. Bebizonyosodott, hogy az az állítás, mely szerint a magyar vásárló közönség a külföldi árut a hazai produktum elé helyezi még akkor is, ha a külföldiért nagyobb árat kell fizetnie, nem felel meg a valóságnak.

A magyar vásárló közönség igen is szívesen vásárol minden elsőrangú magyar iparcikket, mert teljes tudatában van annak, hogy minden külföldre vitt fillér ront az ország gazdasági helyzetén, másfelől már utat tört a nagy tömegekben is az a felismerés, hogy a magyar mérnöki tudás és villamos gyáripár, mely külföldön is annyi diadalt aratott, nemcsak hogy eléri, de többnyire túlszárnyalja a külföldi exportcikkeket. Nem szabad itt megemlítenünk, hogy ezen felvilágosító munkában a magyar sajtó értékes támogatására mindenkor számíthatunk.

Itt kell tehát a magyar iparnak a kérdést megfognia: Minőségben, külső és belső kiállításban versenyképes, jó árut kell a piacra hozni és akkor a siker nem marad el.

A magyar vásárló közönség megértően fogadta igyekeztünket és amikor bebizonyítva látta, hogy az általunk forgalomba hozott gyártmányok minden tekintetben versenyképesek, mint egy ember állott mellénk.

A Standard Villamossági R. T. többezerfőnyi mérnök és munkás gárdája nevében ezuton köszönjük meg a vásárló közönség belénk helyezett bizalmát és igyekezni fogunk annak — mint a múltban — a jövőben is megfelelni.

A magunk részéről fentiekhez csak annyit fűzünk hozzá, hogy mi is örvendünk az elért sikernek, elégtételünk ez nekünk is, akik minden alkalmat megragadtunk, hogy a magyar ipar érdekében szavunkat felemljünk.

Dr. Czinder Jenő szerencsi kir. közjegyzőtől.

HIRDETMÉNY

Dr. Czinder Jenő szerencsi kir. közjegyző működését Szerencsen Rákóczi-u. 33. szám alatti irodájában 1930. évi november hó 15. napján megkezdette.

Zongoravásárlók figyelmébe!

Országszerte nagy sikerek és megelégedésnek örvendő zongora- és pianinó kiállításunkat megnyitjuk Sátoraljaujhelyben november 22-től december 1-ig Kazinczy-ucca 4. sz. alatti üzlethelyiségben

a zemplénmegyei közönség kényelmére, ahol gyári új kereszthurok angol és bécsi mechanikás zongorák és pianinók lesznek bemutatva ércpáncél szerkezettel, vörös és sárgaréz kivitelben, mahagóni, diófa és fekete színben. Vétel vagy csere esetén korlátlan gyári garancia, több évi hitel váltó nélkül is, díjtalanul házhoz szállítva. Szíves érdeklődésre felvilágosítást nyújt Kramberger Vilmos képezített zongorakészítő és hangoló mester. Tisztelettel:

MUSICA R.T. ZONGORAGYÁR

Telefon : 179

Telefon : 179

Legjobb minőségű

tüzelőanyag

ugymint :

cserfa, bükkhasáb és aprított fa, valamint porosz és hazai szén

házhöz szállítva — részletfizetésre is — jutányosan beszerezhető

Friedmann Aladár fakeskedőnél

Lakás: Justus ucca 22.

Raktár: Máv. pályaudvar.

HELYI RÉPVISELŐT

keres jól bevezetett és közismert háztartási tömegcikk részére az itteni piacra és környékére gyárvalat. — Csakis azon megbízható és jó referenciákkal rendelkező egyének jöhetnek figyelembe, akik a helyi és környékbéli fűszerkereskedőkkel stb. állandó összeköttetésben állanak. Ajánlatok referenciák megjelölésével „AEROXON” Ujpest 1. Postafiók 77. címre kértnek.

BRISTOL-SZÁLLODA

BUDAPEST

legszebb pontján, a Dunaparton.

Uj vezetés mellett ajánlja :

Előkelő, patinás szállodájának gyönyörű szobáit a mai gazdasági viszonyoknak megfelelő polgári áron.

Egy ágyas utcai P 10—16-ig
" " udvari P 6—10-ig
Két ágyas utcai dunaparti P 24—40-ig
" " utcai P 20—24-ig
" " udvari P 15—18-ig

A jobb szobák árai fűrdőszobával értendők.
Minden szobában hideg- és melegvíz, telefon és rádió.

ÉTTERMI ÁRAK :

Complett reggeli : kávé v. tea v. kakao egy tojással, vajjal és jam-el P 1.20
Kitűnő ebéd v. vacsora menü P 2.40
Kitűnő ebéd v. vacsora menü előtétellel P 4.-

Ezen lapra hivatkozással a szobaárakból külön engedmény. Szobarendelés lehetőleg 2—3 nappal előbb eszközözendő.

Bristol-szálloda szobáiból és terraszaról a leggyönyörűbb kilátás nyílik a Dunára és a budai hegyekre.

FOGALOM

a közönség körében az a tisztaság, rend és előzékeny kiszolgálás, melyet

20% engedmény

adása mellett nyújtunk ezen lap előfizetőinek,

legolcsóbban

nálunk ékezhet, mert olcsó árainkból külön kedvezményképpen (P 1-50-es menüt kivéve).

10%

engedményt adunk.

Semmi

költsége sem az érkezéskor, sem az elutazáskor, mert szemben vagyunk a KELETI PÁLYAUDVARRAL.

Magyaros vendégszeretettel várjuk családi szállodánkban.

Park-Nagyszállóda

Budapest, VIII., Baross tér 10.
Szemben a Keleti Pályaudv. érkezési oldalával

1115/1930. vh. sz.

Árverési hirdetés.

Royal Exchange végrehajtónak végrehajtást szenvedő ellen 156 P 72 fillér tőke, ennek 1929. évi szeptember hó 1. napjától járó 6 százalékos kamata és eddig összesen 106 P 10 fillér perkölttség erejéig a sátoraljaujhelyi kir. járásbíró Pk. 9523/1929. sz. végzése folytán a végrehajtást szenvedőnél 1930. évi június hó 28-án bírósággal lefoglalás alatt és 2900 pengőre becsült ingóságokra az

A szerencsi járás főszolgabírájától.

6980/1930. szám.

Pályázati hirdetés.

Zemplén vármegye szerencsi járásához tartozó Taktaszada községben megüresedett

segédjegyzői állásra

pályázatot hirdetek.

Az állás javadalma a 62.000/1926. B. M. sz. rendelettel megállapított illetmények.

Felhívom a pályázni szándékozókat, hogy eddigi működésüket, képesítésüket, erkölcsi és politikai megbízhatóságukat igazoló okmányokkal felszerelt pályázati kérvényüket hozzám

folyó évi december hó 15-én d. e. 12 óráig

adják be, mert a később érkező kérvényeket figyelembe venni nem fogom.

A választást Taktaszada község házában folyó évi december hó 16-án délelőtt 10 órakor fogom megtartani. Szerencs, 1930 november 18.

Gosztonyi István
főszolgabíró.

Budapesti és Rákos-vidéki festőművészek képképvásárlása

a „Magyar Király” éttermében

f. évi november hó 18-tól 23-ig

Megtekintés egész nap díjtalan, vétel kötelezettség nélkül.

Kiállítva lesznek :

Németh E.	Parlagi	Kovács J.
Rónay A.	Ujváry I.	Csikós
Zombori Sz.	Szimeczky	Pantl L.
Mesterházi A.	Pámer J.	Dávid K.
Molnár S.	Mészáros A.	Morócz M.
Diener Dénes	Lászlóné	Rigó K.
Bányay	Halmay Gy.	Bosthay
Rigó I.	Siligai	Ballaghy
Kutassy I.	Hatvani E. G.	Szöcs K.

Árak 60 pengőtől lefelé.

Mély tisztelettel:

PITLIK JÁNOS

a fenti művészek megbízottja

árverés — azon foglaltatók követelése erejéig is, akik törvényes zálogot nyertek — elrendeltetvén, annak Karoson, adós lakásán leendő megtartására 1930. évi nov. hó 28. napjának d. u. 1/3 óráját tűzöm ki, amikor a foglalás alatt levő lovak, tehének, butorok legelőbbet ígérőnek készpénz fizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is, el fognak adatni.

Amennyiben részfizetés már teljesített, a fizetett összeg betudódik. Az árverési vevő a vételáron felül köteles fizetni a vételi illetéket is.

Sátoraljaujhely, 1930 nov. 3. án.

Gáll Vilmos
kir. járásbírói végrehajtó.

Felelős szerkesztő:
Dr. MIZSÁK JÓZSEF.

Az egész életben hű barát**SINGER VARRÓGÉP.**

Kedveső finelési feltételek.
Alacsony havi részletek.

SINGER VARRÓGÉP RÉSZV. TÁRS.
Sátoraljaujhely Rákóczi ucca 19.